



Thermopatch

an Avery Dennison Company

HASZNÁLATI UTASÍTÁS NL-15 R / SQR MAMMOTH



FIGYELEM!

A termék telepítésében, üzembe helyezésében, üzemeltetésével, karbantartásában és javításában résztvevő személyek számára kivétel nélkül elérhetővé kell tenni ezeket az utasításokat.

Szerzői jogok

© 2023, Thermopatch bv, Almere, Hollandia

Ennek a publikációnak egyetlen részét sem szabad semmilyen módon sokszorosítani a Thermopatch bv előzetes írásbeli engedélye nélkül.
Hollandia.

A Thermopatch és a Thermopatch cégemléma, valamint a Thermoseal és a Thermocrest a Thermopatch bejegyzett márkanevei.

Bevezetés

Tisztelt felhasználó!

Üdvözljük a Thermopatch felhasználók egyre nagyobb csoportjában. Az Ön által vásárolt terméket a lehető legnagyobb gondossággal gyártották le, annak érdekében, hogy Ön minél hosszabb ideig élvezhesse ennek a Thermopatch terméknek az előnyeit.

A Thermopatch termékek tervezésekor különös hangsúlyt fektettünk a felhasználó kényelmére. Ha bármilyen hibát vagy sérülést észlelne a termék átvételekor, akkor forduljon a helyi Thermopatch márkakereskedőhöz.

A használati utasítás az NEN 5509 szabványnak megfelelően készült és összhangban áll a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvvel.

Ez a használati utasítás a NL-15 R / SQR típusú gépekre vonatkozik a következő sorozatszámoktól: az „R” típus esetén: M14-03-0420 és az SQR típus esetén: SQR13-0456.

FIGYELEM!

Az NL-15 R / SQR biztonságos és optimális használata érdekében fontos megjegyezni és megérteni a jelen használati utasítás tartalmát.

Tartalomjegyzék

Szerzői jogok	2
Bevezetés.....	2
Tartalomjegyzék	3
1. Általános ismertető.....	5
1.1 Leszállítás.....	5
1.2 Jótállási feltételek	5
2. Rendeltetésszerű.....	6
3. Műszaki jellemzők.....	7
3.1 Specifications of the NL-15 R / SQR	7
4. Az óvintézkedések és a figyelmeztetések áttekintése	8
4.1 Biztonság	8
A biztonsági keret	8
A vészleállító gomb	8
A biztonsági termosztát	8
Figyelmeztető szimbólumok.....	8
5.0 Szállítás és tárolás	9
5.1 Szállítás.....	9
5.2 Tárolás	9
6.0 Üzemeltetési utasítás.....	10
6.1 Az NL-15 R / SQR üzemeltetése	10
6.2 Automata üzemmód.....	10
6.3 Biztonsági keret	10
6.4 A kezelőpult.....	11
6.5 A beállítások módosítása.....	12
6.5.1 A hőmérséklet beállításai	12
Hőmérséklet-ellenőrzés	12
A hőmérséklet módosítása	12
6.5.2 A nyomás beállításai	12
6.5.3 Az idő beállításai.....	13
6.5.4 Energiatakarékos üzemmód.....	13
6.5.5 Eltérő hőpréselési idők a bal és a jobb oldalon (opcióként).....	13
6.5.6 Második hőpréselési ciklus.....	13
6.5.7 Cserélhető alap nyomólemezek gumi prés párnákkal.....	14
6.5.8 A kijelzőn megjelenő üzenetek	15
6.5.9 Hibakódok	15
6.5.10 Előre programozott beállítások.....	15



7.	Összeszerelés és telepítés	17
7.1	Összeszerelés	17
7.2	Telepítés.....	17
7.3	Elektromossági előírások	17
8	Karbantartási utasítások	18
8.1	Mindennapi karbantartás	18
8.2	Időszakos karbantartás.....	18
	A teflonbevonat cseréje	18
8.3	A karbantartáskor rendszeresen cserélendő alkatrészek	18
9	Technical annexes (English)	19
	Parts list 01	19
	Drawing 01.....	20
	Parts List 02.....	21
	Drawing 02	22
	Parts List 03 for NL-15 R	23
	Drawing 03 for NL-15 R.....	24
	Parts List 03 for NL-15 SQR.....	25
	Drawing 03 for NL-15 SQR	26
	Drawing 03A for NL-15 R / SQR, SAFETY FRAME UPGRADE February 2017	27
	Parts List 04.....	28
	Parts List 04.....	28
	Drawing 04	29
	Parts List 05.....	30
	Drawing 05	31
	Parts List 05A High Model from Jan 2019	32
	Drawing 05A HIGH MODEL 2019 onwards	33
	Parts List 06 for pneumatic parts.....	34
	Drawing 06 pneumatics schematics.....	35
	Drawing 07 Electrical schematics	36
10	Faults	37
11.	Az élettartam vége.....	38
12.	Konformitätserklärung	38
13.	Felelősség-elhárító nyilatkozat.....	39

1. Általános ismertető

A Mammoth típusú pneumatikus készülék praktikus és univerzális hőprés két préspárnával felszerelve az optimális használat érdekében. Ezért Önnek nem kell várakoznia a hőpréselési ciklus közben, hanem előkészülhet a következő ruhadarab hőpréselésére.

Textilcímkek, cégemblémák, javítócímkék, transzferek, egyszóval minden, jelölésre is javításra szolgáló Thermopatch anyag könnyen és tartósan rápréselhető minden típusú szövetre. A gép kézi működtetésű, azonban automata üzemmódba is kapcsolható.

Ebben az esetben a hőpréselési ciklus automatikusan kerül végrehajtásra, amint a lengőkar a véghelyzetbe fordul.

1.1 Leszállítás

A NL-15 R / SQR típusú készüléket raklapra szerelik és pántokkal rögzítik, majd kartondobozba helyezik.

A leszállított készlet a következő alkotóelemeket tartalmazza:

- NL-15 R / SQR hőprés
- Hálózati csatlakozókábel
- 6 mm-es légtömlő
- Rövid telepítési útmutató
- Minőségellenőrző lista
- Használati utasítás CD lemezen
- EK megfelelőségi nyilatkozat

Ha ezen tételek bármelyike hiányzik vagy hibás, akkor forduljon a Thermopatch szállítóhoz.

1.2 Jótállási feltételek

A Thermopatch jótállási és termékfelelősségi feltételei cégünk értékesítési feltételeiben szerepelnek. Azok beszerezhető a Thermopatch forgalmazótól.



2. Rendeltetésszerű

A pneumatikus NL-15 R / SQR egy hőprésgép, amelyet textilcímkek, javítófoltok és transzferek használatára terveztek. Röviden, az összes Thermopatch jelölő és javító anyag használható az NL-15 R / SQR-rel.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

A fentiekben ismertetettől eltérő bármely használat veszélyes lehet és károkat okozhat, ezért az „szabálytalan használatnak” tekintendő és felmenti a Thermopatch bv céget mindenfajta felelősség alól.



3. Műszaki jellemzők

3.1 Specifications of the NL-15 R / SQR



NL-15 R

Teljesítmény:	800 W
Áramellátás:	230 V
Működési hőmérséklet:	204 °C
Hőmérsékleti tartomány:	25-210 °C
Préselési időtartomány:	1-225 mp.
Kimeneti nyomás tartomány:	3-6 bar
A gép magassága (nyitva):	540 mm
A gép szélessége:	600 mm
A gép mélysége:	540 mm
Bruttó súly a csomagolással együtt:	85 kg
Nettó súly:	60 kg
A préspárnák mérete, kerek:	160 mm
Biztosítékok, lomha működésűek:	4,0 A
A-súlyozású zajszint:	<70 dB (A)



NL-15 SQR

Teljesítmény:	800 W
Áramellátás:	230 V
Működési hőmérséklet:	204 °C
Hőmérsékleti tartomány:	25-210 °C
Préselési időtartomány:	1-225 mp.
Kimeneti nyomás tartomány:	3-6 bar
A gép magassága (nyitva):	540 mm
A gép szélessége:	600 mm
A gép mélysége:	540 mm
Bruttó súly a csomagolással együtt:	85 kg
Nettó súly:	60 kg
A préspárnák mérete, kerek:	160 mm
Biztosítékok, lomha működésűek:	4,0 A
A-súlyozású zajszint:	<70 dB (A)

4. Az óvintézkedések és a figyelmeztetések áttekintése

4.1 Biztonság

A biztonsági keret

Az NL-15 R / SQR nyomólemeze biztonsági kerettel van felszerelve.

A keret megérintésekor vagy erős mozgásakor a hőprézelési ciklus automatikusan megszakad.



A munka folytatásához kapcsolja ki a gépet, majd ismét kapcsolja be azt.

A vészleállító gomb

A gépekről szóló irányelv szerinti kötelező óvintézkedéseken túlmenően a következő sorozatszámoktól kezdődően:

„R” model: **M14-03-0420** és **SQR modell: SQR13-0456**, egy vészleállító gombot szereltek fel, amelynek segítségével még gyorsabban lehet beavatkozni váratlan események esetén.

A biztonsági termosztát

A fűtőelemen lévő biztonsági termosztát megszakítja az áramellátást, amint a hőmérséklet meghaladja a 270 °C-ot

Figyelmeztető szimbólumok

A következő két figyelmeztető szimbólumot a fokozott biztonság érdekében szerelték a gépre:

▲ FIGYELMEZTETÉS!



Forró felület

▲ FIGYELMEZTETÉS!



Elektromos feszültség

▲ FIGYELMEZTETÉS!

 FIGYELEM!

Mielőtt az NL-15 R / SQR készülékkel dolgozna, feltétlenül tanulmányozza a jelen használati utasítás tartalmát. Ez biztosítja a gép optimális és biztonságos használatát.

 FIGYELEM!

A gép karbantartásának vagy tisztításának időtartamára minden esetben áramtalanítsa azt (húzza ki a csatlakozódugót).

 FIGYELEM!

Vészhelyzetben nyomja le a vészleállító gombot!

 FIGYELEM!

Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a gép körül. Kábelek és csatlakozók nem csípődhetnek be. Bár a prés hőszigetzése alacsony, azért mégis gondoskodni kell elegendő helyről a lehűléshez.

 FIGYELEM!

Ne érintse meg a préselőelemet és a fűtőelemet.

 FIGYELEM!

Húzza a szövetet szorosan a préspárna köré és tartsa távol kezét a préspárnától, mielőtt üzembe helyezi a gépet.

5.0 Szállítás és tárolás

5.1 Szállítás

A gép áthelyezéséhez a Thermopatch az eredeti csomagolás használatát ajánlja. A gépet a lengőkart rögzítő csavarnál és a gép elején lévő fogantyúnál fogva kell megemelni.

5.2 Tárolás

A gép tárolásához a Thermopatch az eredeti csomagolás használatát ajánlja. A gépet raklapon, a padlótól megemelve, száraz helyen kell tárolni.

6.0 Üzemeltetési utasítás

6.1 Az NL-15 R / SQR üzemeltetése

A Mammoth típusú géppel akkor lehet dolgozni, ha az rá van kapcsolva a táphálózatra.

- Állítsa be a levegő nyomását.
- Az NL-15 R / SQR szükséges nyomásának beállítására vonatkozó információk a 6.8 fejezetben találhatók.
- Dugja a csatlakozódugót az aljzatba, majd kapcsolja be az NL-15 R / SQR gépet az annak hátoldalára szerelt BE/KI kapcsolóval.
- Várja meg a gyárilag beállított hőmérséklet elérését.

Ez hozzávetőlegesen 1 percig tart. A standard üzemi hőmérséklet 204 °C-ra van beállítva. A prés most már üzemeltethető

6.2 Automata üzemmód

Az NL-15 R / SQR használható automata üzemmódban az AUTO gomb lenyomásával. A préselési ciklus automatikusan indul, ha a lengőkar a nyomólemez felett helyezkedik el. A kijelzőn megjelenik a robot szimbólum.

IGYELEM!

Az automata üzemmódot () ki kell kapcsolni, amennyiben módosítani kívánja a hőmérséklet, a nyomás és a préselési időt beállított értékeit. Aktivált automata üzemmódban a billentyűzet nem reagál.

6.3 Biztonsági keret

Az NL-15 R / SQR présfejének felső nyomólemeze biztonsági keretbe van zárva. Ez a keret reagál a mozgásra vagy az érintésre és azonnal megszakítja a hőpréselési ciklust.

Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a gépet a munka folytatásához.



6.4 A kezelőpult

Az NL-15 R / SQR kezelőpultja.

A nyomás, a hőmérséklet és az idő a kijelzőn látható.

A hőmérséklet és a nyomás minimális, maximális, valamint alapértelmezett értékeit gyárilag beállították.

A kijelzőn a következő ikonok láthatók:



BILLENTYŰK



A hőmérséklet beállítása



A nyomás beállítása



Az idő beállítása



Plusz (magasabb)



Mínusz (alacsonyabb)

AUTO

Automata üzemmód be/k

A KÉPERNYŐN MEGJELENŐ SZIMBÓLUMOK



Automata üzemmód be



Energiatakarékos üzemmód be



Az időkijelző mellett



A második hőpréselési ciklus aktív



Interruption of the safety circuit

6.5 A beállítások módosítása

6.5.1 A hőmérséklet beállításai

A 204 °C alapértelmezett üzemi hőmérsékletet beállították a gyártónál. Amennyiben szeretné az üzemi hőmérsékletet az alapértelmezett tartomány fölé vagy alá beállítani, úgy forduljon a forgalmazó szervizrészlegéhez.

Az alapértelmezett hőmérsékleti tartomány: minimum 25 °C, maximum 210 °C.

A hőmérséklet módosítása

A hőmérséklet 1 fokos lépésekben módosítható; ehhez nyomja le a gombot egyszer, majd nyomja le a „+”, illetve a „-” gombot.

A Celsius fokot átkapcsolhatja Fahrenheit fokra és megfordítva a von 3 mp-ig tartó lenyomásával.

Hőmérséklet-ellenőrzés

A hőmérséklet digitálisan kerül kijelzésre egy gomb lenyomásával. A nyomólemezek közti hőmérséklet is ellenőrizhető hőmérsékletjelző csíkok segítségével.

- A hőmérséklet ellenőrzését a következőképpen kell végezni:
- Hagyja a gépet körülbelül 1 percig melegedni.
- Állítsa az időt 12 mp-re, majd zárja be a gépet.
- A gép ismételt nyitását követően tegye a jelzőcsíkot a préspárnára, majd ismét zárja le a gépet.
- A gép nyitását követően azonnal vegye el a csíkot.



6.5.2 A nyomás beállításai

Alapértelmezés szerint az üzemi nyomás 5 barra van beállítva. A gépen található nyomásszabályozó segítségével igényeinek megfelelően szabályozhatja a nyomást.

Az így beállított érték lesz azután az üzemi nyomás, amellyel végezheti a hőpréselést. Az NL-15 R / SQR készüléken beállítható nyomástartomány a 6,0 bar maximumtól a 3,8 bar minimumig terjed. A felső vagy az alsó határérték megsértésekor a gép nem üzemeltethető, a kijelzőn pedig megjelenik egy riasztási üzenet.

A nyomás módosítása

A minimális nyomástartomány 0,1 bar lépésekben állítható; ehhez nyomja le a gombot, majd a „+” vagy a „-” gombot egyszer. A maximális nyomástartomány beállítása 0,1 bar lépésekben történik; ehhez nyomja le a gombot, majd a „+” vagy a „-” gombot kétszer (2x). Textiljavításhoz és jelöléshez a standard üzemi nyomás 5 bar.

6.5.3 Az idő beállításai

Az NL-15 R / SQR készüléken beállított alapértelmezett hőpréselési idő 12 másodperc. A beállított értékek a kezelőpultról szabályozhatók.

Az idő módosítása

Nyomja le a gombot egyszer. Módosítsa az idő beállítását 1 mp-es lépésekben a „-” vagy a „+” gombbal. A tartomány 1-től 60 percig terjed.

6.5.4 Energiatakarékos üzemmód

Ha szeretné a gépet alacsonyabb energiaszintre kapcsolni arra az időre, amikor nem dolgozik, akkor használhatja az energiatakarékos üzemmódot.

Nyomja le a gombot kétszer.

Az energiatakarékos üzemmód beállítása egyperces lépésekben történik a „+” vagy a „-” gomb lenyomásával. Az energiatakarékos üzemmód beállítási tartománya 1-től 60 percig terjed. „0” beállítása esetén az energiatakarékos üzemmód inaktív és a gép állandóan fűteni fog.

6.5.5 Eltérő hőpréselési idők a bal és a jobb oldalon (opcióként)

2 különböző termék hőpréselése végezhető rövid időn belül; ehhez a bal és a jobb oldali préspárna hőpréselési ideje különböző értékekre állítható be.

Nyomja le a gombot háromszor. Módosítsa a bal oldali préspárna működési idejét 1 mp-es lépésekben a „+” vagy a „-” gomb lenyomásával.

Ha az idő 0 mp-re van beállítva, akkor a hőpréselési idő a bal és a jobb oldalon azonos.

6.5.6 Második hőpréselési ciklus

Bizonyos esetekben kívánatos másodszor is elvégezni a hőpréselést.

Tartsa lenyomva azt AUTO gombot 3 mp-ig. Második hőpréselési ciklus kerül végrehajtásra 2 mp-en keresztül.

- Ez az opció kikapcsolható, ha gombot ismételten 3 mp-ig lenyomva tartjuk.
- A kijelzőn látható egyik gomb véletlenszerű megérintésével.
- Az előlapon lévő be/kikapcsoló elforgatásával.
- A biztonsági rúd megmozdításával.
- Nyomja le a vészleállító gombot, majd húzza ki azt és ismét kapcsolja be a gépet.

FIGYELEM!

Az első hőpréselési ciklus megszakad, a második pedig nem indul.

6.5.7 Cserélhető alap nyomólemezek gumi préspárnákkal

A SPAMA-01-04-VA-QR típusú, 140 x 140 mm méretű préspárnával felszerelt standard alap nyomólemez kicserélhető más alap nyomólemezekre. Kívánság szerint kisebb méretű préspárnák könnyen beszerelhetők; ehhez a gyorscserélővel felszerelt standard alap nyomólemezt gyorscserélővel felszerelt, a tetején kisebb méretű gumi préspárnával rendelkező kisebb alap nyomólemezekre kell cserélni.

Az alap nyomólemezen kívül újból bevezettük a préspárnákkal felszerelt klasszikus NL-9 nyomólemezeket. 4 alap nyomólemez kapható a következő méretekkel:

- SPA9016 BASE: méretek: 130 x 50 mm. A hozzáillő gumi préspárna: SPA9016.
- SPA9017 BASE: méretek: 130 x 25 mm. A hozzáillő gumi préspárna: SPA9017.
- SPAPEN-21026 BASE: méretek: 115 x 1155 mm és a gumi préspárnák meglévő változatai ebben a méretben.
- SPA43941 BASE: méretek: 120 x 95 mm és a gumi préspárnák meglévő változatai ebben a méretben.



SPA9016 BASE



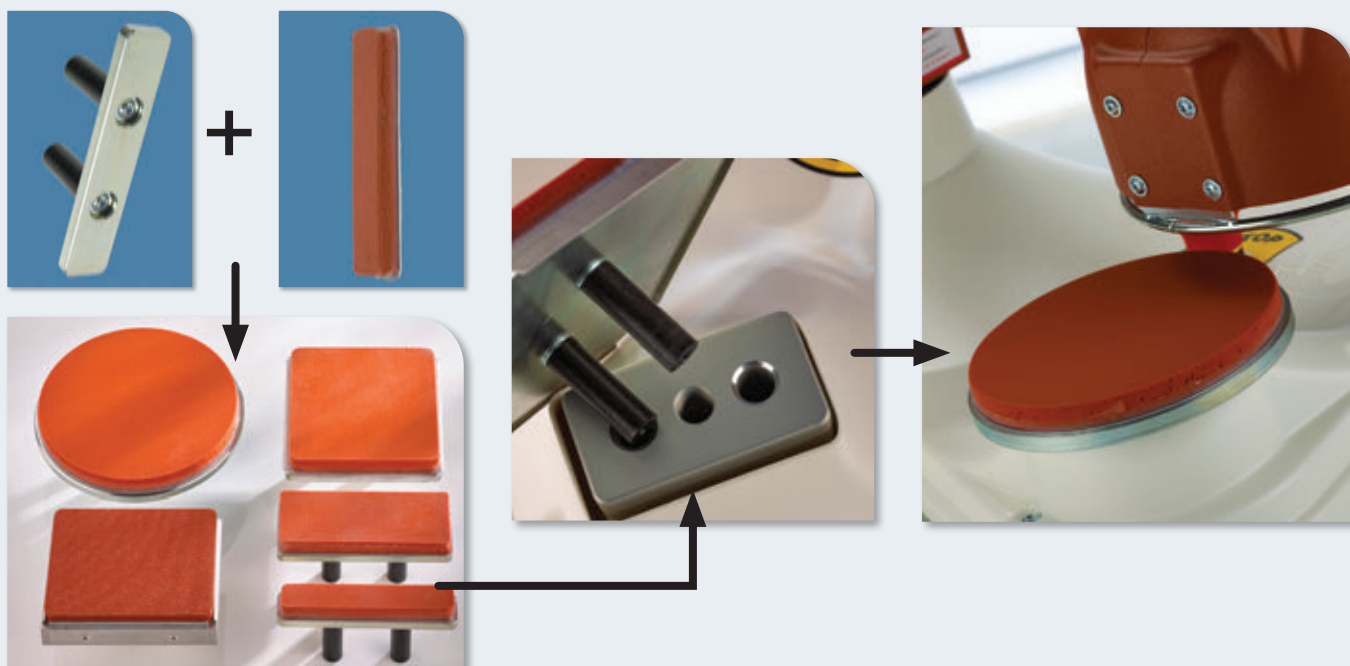
SPA9017 BASE



SPAPEN-21026 BASE

FIGYELEM!

Az alap nyomólemezeket gumi préspárna nélkül szállítjuk le



6.5.8 A kijelzőn megjelenő üzenetek

Az alábbiakban ismertettük a kijelzőn látható üzeneteket, amelyek közvetlenül a gép bekapcsolását követően jelennek meg.

Az alábbiakban néhány hibakód leírását is közöltük, amelyek a kezelőpult kijelzőjén jelenhetnek meg.

- A gép felfűtése közben a hőmérséklet, a nyomás és az idő kerül kijelzésre.
- A préselési ciklus közben a hőpréselési idő kerül kijelzésre 0-tól a beprogramozott értékig.
- Az automata üzemmód BE/KI a robot ikonnal jelenik meg (🤖).
-  Az ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD közben jelenik meg.

FIGYELEM!

Az első hőpréselési ciklus megszakad, a második pedig nem indul.

6.5.9 Hibakódok

6 különböző hibakód jeleníthető meg; forduljon a Thermopatch forgalmazóhoz.

01	Hibás érzékelő vagy szakadás az érzékelő kábelében
02	Érzékelő rövidzárlat
03	Hibás elem vagy szakadás az elem kábelében
04	Túl alacsony értékre állították a nyomást.
05	A nyomás túl magas értékre van beállítva.
06	A biztonsági kapcsoló megszakítva vagy hibás

6.5.10 Előre programozott beállítások

A hőpréselési idő és a hőmérséklet az elvégzendő feladattól és a megjelölendő anyagtól függ. A gépkezelő ezeket beállíthatja.

Az „AUTO” gomb lenyomásakor az NL-15 R/SQR ebbe az üzemmódba kapcsolható és kikapcsolható a üzemmódból. Csak ha az NL-15 R/SQR készüléket kikapcsolták a üzemmódból, csakis akkor lehet módosítani a paramétereket és kiválasztani előzetesen beállított értékeket (1-5 számmal jelölve) a gomb lenyomásával.

A kijelzőn látható:

- A beállított hőmérsékletet: lásd az előzetes beállítást °C-ban
- A táplevegő nyomása: 5 bar
- A beállított idő: lásd az előzetes beállítást másodpercben
- Napi számláló: 001
- A gép a következő működési módban: Zárolva



A válassza ki a szükséges előzetes beállítást a gomb lenyomásával

Az NL-15 R / SQ R a következő 5 előre beállított programmal van ellátva:

1. előzetes beállítás,
 magas hőmérsékletű alkalmazásokhoz
 (mosás max. 95 °C-on) a való Thermopatch
 címkékhez:

Hőpréselési idő: 14 másodperc
 Hőmérséklet: 204 °C
 Energiamegtakarítás: 15 perc

2. előzetes beállítás,
 magas hőmérsékletű alkalmazásokhoz
 (max. 95 °C-os mosás) a való címkékhez,
 emblémákhoz és transzferekhez

Hőpréselési idő: 14 másodperc
 Hőmérséklet: 195 °C
 Energiamegtakarítás: 15 perc
 c

3. előzetes beállítás
 magas hőmérsékletű (max. 95 °C-os mosás)
 alkalmazásokhoz való emblémákhoz és
 transzferekhez

Hőpréselési idő: 12 másodperc
 Hőmérséklet: 185 °C
 Energiamegtakarítás: 15 perc

4. előzetes beállítás
 Közepes-alacsony hőmérsékletű (max.
 60 °C-os mosás) alkalmazásokhoz való
 transzferekhez és emblémákhoz

Hőpréselési idő: 15 másodperc
 Hőmérséklet: 150 °C
 Energiamegtakarítás: 15 perc

5. előzetes beállítás,
 közepes-alacsony hőmérsékletű (max.
 60 °C-os mosás) alkalmazásokhoz való
 emblémákhoz és transzferekhez

Hőpréselési idő: 12 másodperc
 Hőmérséklet: 185 °C
 Energiamegtakarítás: 15 perc

7. Összeszerelés és telepítés

7.1 Összeszerelés

Az NL-15 R / SQR gördülékeny használatához nagyon fontos, hogy a gép tiszta, száraz táplevegőt kapjon. A vízkondenzátor további óvintézkedésként szolgál. Biztosítson 4–6 bar nyomást a kompresszorból vagy saját levegőellátó hálózathoz. Csatlakozhasson 6 mm átmérőjű csövet a kompresszorhoz vagy a saját levegőellátó hálózathoz és az NL-15 R / SQR levegőszabályozójához (A).

7.2 Telepítés

A leszállításkor az NL-15 R / SQR pántokkal van rögzítve a raklaphoz. A gép karja reteszelve van egy csavarral (M12). Emelje ki a gépet a dobozból ennél a csavarnál és a fogantyúnál fogva. Tegye a gépet munkaasztalra egy földelt csatlakozóaljzat mellé. Távolítsa el a csavart. Gondoskodjon arról, hogy a gép körül elég szabad hely legyen. Ezen kívül gondoskodjon arról is, hogy ne legyenek a hőszugárzásra érzékeny tárgyak a gép közelében.

Ha később szállítania kell a gépet, akkor ha ajánlatos hasonló módon becsomagolni azt. Várja meg, amíg a prés lehűl, mielőtt becsomagolja azt.

7.3 Elektromossági előírások

A Mammoth készüléket rá kell kapcsolni az elektromos hálózatra (230 V váltóáram). Használja a gép hálózati kábelét az áramellátás biztosításához. A Mammoth földelt gép, amely 2 db 4 A biztosítóval rendelkezik (B).



A



B

8. Karbantartási utasítások

8.1 Mindennapi karbantartás

Rendszeresen tisztítsa meg a gép külsejét tiszta,

nedves törlőruhával. Először is kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg az lehűl, majd húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. A prés belsejét olykor-olykor szintén portalanítani kell.

- Először kapcsolja ki az áramellátást, mielőtt elvégezné ezt a műveletet, majd vegye ki az alsó nyomólemezt.

A jó préselési eredmények érdekében fontos a prés felületét tisztán tartani. Felületeit tisztán tartani. Ezért tiszta, száraz törlőronggyal tisztítsa meg a felső nyomólemez teflonbevonatát.

- Ne érjen a fűtőelemhez!

Naponta tisztítsa meg a nyomólemez szilikongumiját száraz törlőruhával.

Ne használjon oldószert vagy vegyi anyagokat a szennyeződés eltávolításához. Szennyeződés.

Ügyeljen arra, hogy gombok, cipzárok, stb. ne kerüljenek a nyomólemezek közé. Ezáltal megőrizheti a szilikongumi épségét hosszú időn keresztül.

8.2 Időszakos karbantartás

A NL-16 R / SQR mechanizmusa nem igényel karbantartást. Hetente legalább egyszer folyassa ki a vizet a leválasztóból.

A gumipárnát és a felső nyomólemezt naponta egyszer vagy többször meg kell tisztítani. Azok tisztítását tiszta és száraz törlőruhával végezze a lehűlést követően. Azoknak teljesen simának és tisztának kell lenniük.

Rendszeresen cserélni kell mind a felső, mind pedig az alsó préspárnát.

A ragasztószer cseréjéhez a présnek melegnek kell lennie.

Vegye le a régi préspárnát és óvatosan távolítsa el a ragasztómaradványokat a fém felületről.

A felületnek teljesen tisztának és simának kell lennie, biztosítva az új gumipárna optimális tapadását a fém nyomólemezhez.

A teflonbevonat cseréje

Ahhoz, hogy ki lehessen cserélni a felső nyomólemez teflonbevonatát, a prést fel kell melegíteni 80 °C-ra. Vegye le a kopott teflonbevonatot, majd gondosan távolítsa el a ragasztómaradványait a fém felületről kaparó vagy simítókés segítségével. Ezt követően kefélje át a felületet réz drótkefével. Végezetül tisztítsa meg a felső nyomólemezt puha törlőruhával. Az újonnan felvitt teflonréteg csak akkor fog tapadni, ha a felület teljesen tiszta.

8.3 A karbantartáskor rendszeresen cserélendő alkatrészek

- | | |
|------------------------------------|----------------|
| • Préspárnák | Cikkszám: |
| az „R” típus esetén: 160 mm kerek | SPAMA-01-04 |
| az SQR típus esetén: 140 x 140 mm | SPAMA-01-04 VA |
| • Öntapadós teflonbevonat | |
| az „R” típus esetén: 160 mm, round | SPAMA-03-21 |
| az SQR típus esetén: 150 x 150 mm | SPAMA-03-21 V |
| • Fuse | |
| 4 A TR | SPAMA-04-10 |

9. Technical annexes (English)

In this chapter you will find the parts lists, the applicable exploded views and the pneumatic and electrical wiring diagrams.

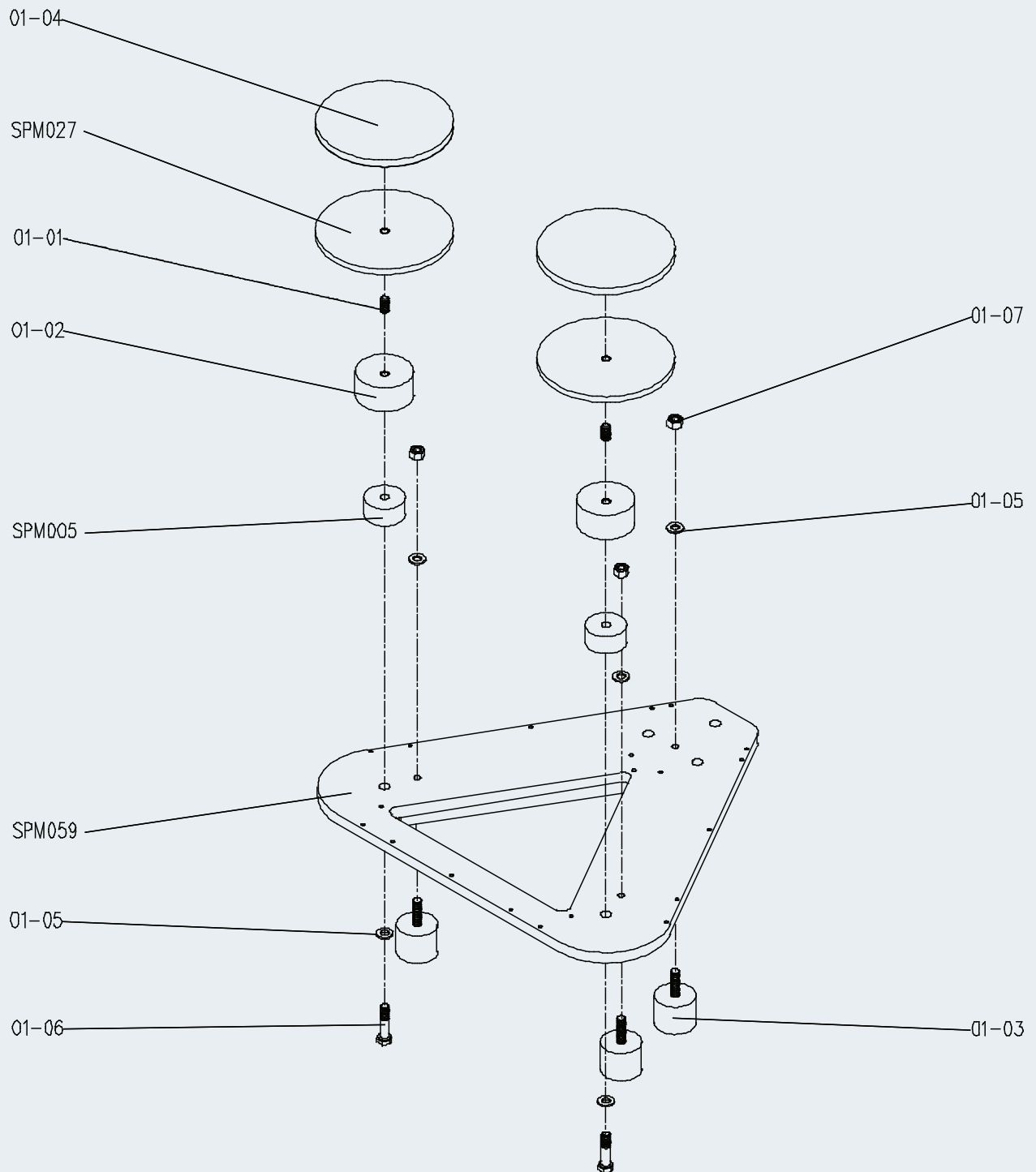
Parts list 01

Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
01-01	Socket set screw	M10 x 16	2	*
01-02	Rubber buffer	D=65, h=35	2	SPAMA 01-02
01-03	Rubber buffer	D=50, h=40	3	SPAMA 01-03
01-04	Resilient pad		2	SPAMA 01-04
01-05	Plain washer	10,5 x 20 x 2	5	SPAMA 01-05
01-06	Hex. Head bolt	M10 x 50	2	SPAMA 01-06
01-07	Nut	M10	3	SPAMA 01-07
SPM005	Distance bush		2	SPAMA 005-B
SPM027	Support, resilient pad		2	SPAMA 027-B
SPM059	Mounting frame		1	SPAMA 059-C

*Thermopatch does not hold stock for this item



Drawing 01

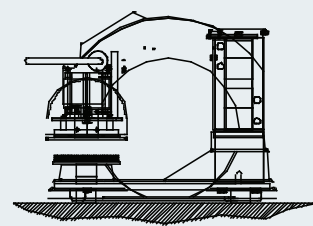
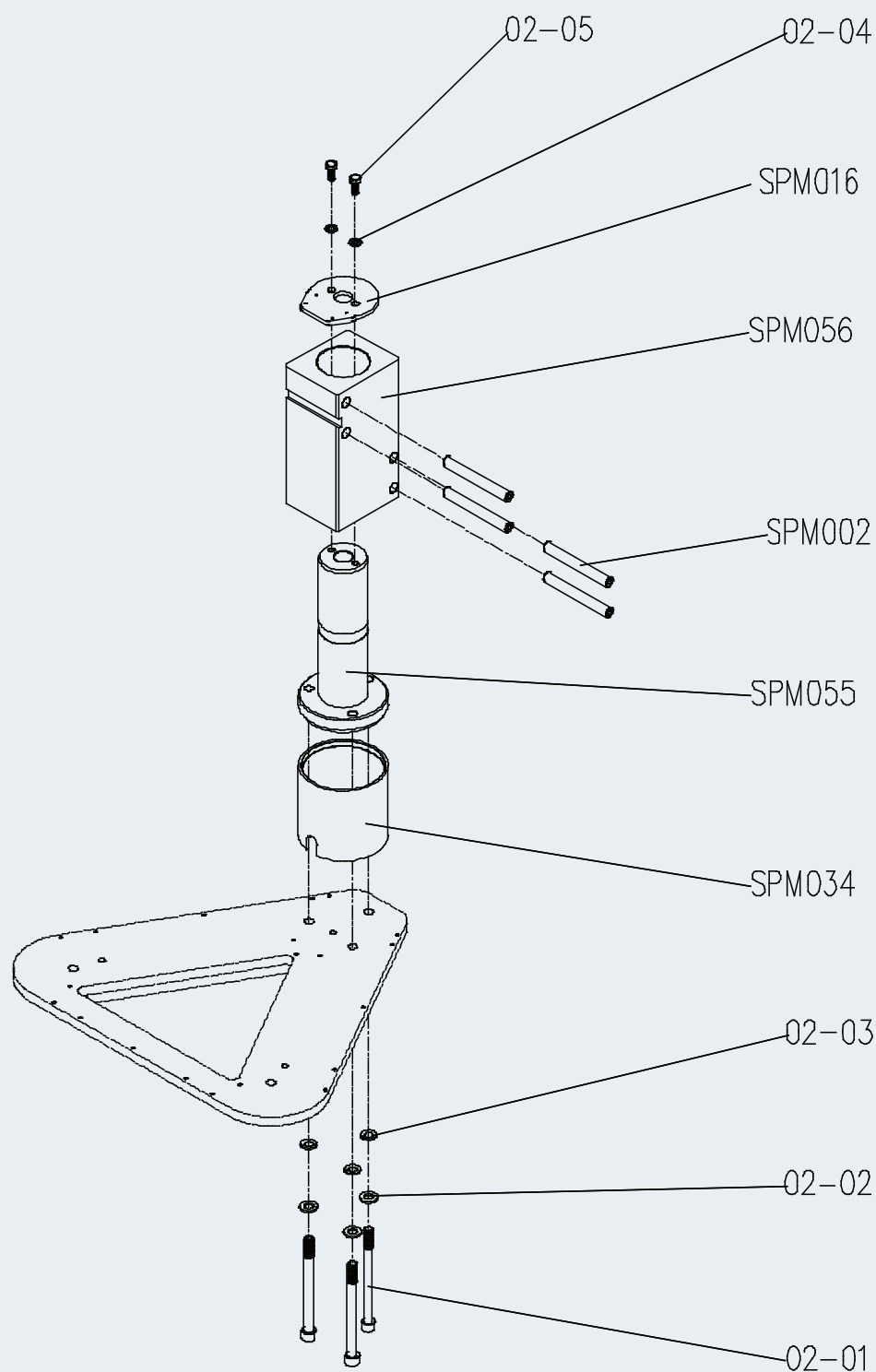


Parts List 02

Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
02-01	Socket Head screw loctite	M12 x 150	3	*
02-02	Plain washer	13 x 24 x 2,5	3	*
02-03	Spring lock washer	12,2 x 21,2 x 2,5	3	
02-04	Plain washer	8,4 x 16 x 1,6	2	*
02-05	Socket Head screw	M8 x 20	2	*
SPM002	Shaft, hinge point		4	SPAMA-002-B
SPM016	Top cam, column		1	SPAMA-016-C
SPM034	Distance bush, column		1	SPAMA-034-B
SPM055	Main column, arm		1	SPAMA-055-B
SPM056	Hinge block		1	SPAMA-056-C (incl.4x GSM-6570-50)

*Thermopatch does not hold stock for this item

Drawing 02



MAIN COLUMN & HINGE BLOCK 02
MAMMOTH - SERIE-II August 21041

Parts List 03 for NL-15 R

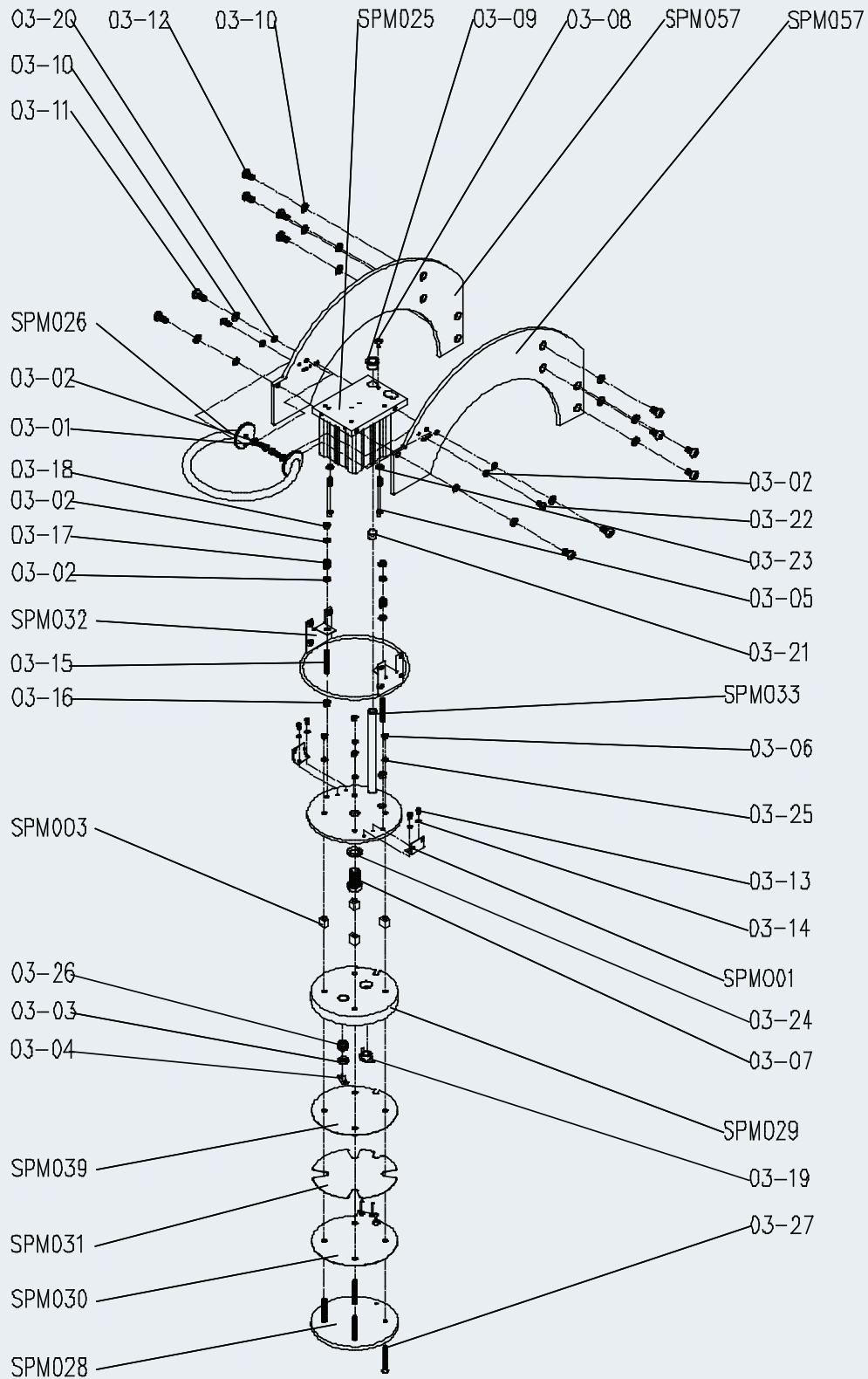
Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
03-01	Hex. Head bolt	M6 x 16	4	*
03-02	Plain washer	6,4 x 12 x 1,6	10	*
03-03	Bush		1	SPAMA 03-03
03-04	PT-1600	TP	1	SPAMA-03-04
03-05	Socket head screw	M6 x 90	2	*
03-06	Nut	M6	3	*
03-07	Hex. Head bolt	M16 x 20	1	*
03-08	Socket button screw	M6 x 10	1	*
03-09	Slide bearing		1	SPAMA 03-09
03-10	Plain washer	8,4 x 16 x 1,6	4	*
03-11	Socket button screw	M8 x 20	4	*
03-12	Socket button screw	M10 x 16	8	*
03-13	Socket head screw	M3 x 8	4	*
03-14	Plain washer	3,2 x 7 x 0,5	4	*
03-15	Socket set screw	M6 x 50	2	*
03-16	Nut	M6	2	*
03-17	Spring		2	SPAMA 03-17
03-18	Lock nut	M6	2	*
03-19	Thermostat	TP	1	SPAPEN-03-02
03-20	Lock washer		4	SPAMA 03-20
03-21	Teflon self-adhesive (not on drawing)		1	SPAMA-03-21
03-26	Spring			SPAMA-03-26
03-27	Bolt		4	SPAMA-03-27
SPM001	Bracket safety switch		2	SPAMA 001-C
SPM025	Bracket air cylinder		1	SPAMA 025-D
SPM026	Handle, press arm		1	SPAMA 026-B
SPM028	Heater shield		1	SPAMA 028-B
SPM029	Isolating plate		1	SPAMA 029-C
SPM030	Silicon element		1	SPAMA 030-B
SPM032	Safety rack		1	SPAMA 032-C
SPM033	Safety bracket		1	SPAMA 033-C
SPM039	Aluminium disc		1	SPAMA 039-C
SPM057	Press arm		2	SPAMA 057-C

* Thermopatch does not hold stock for this item

** Only replace when the heating element or the PT1600 sensor is replaced.



Drawing 03 for NL-15 R



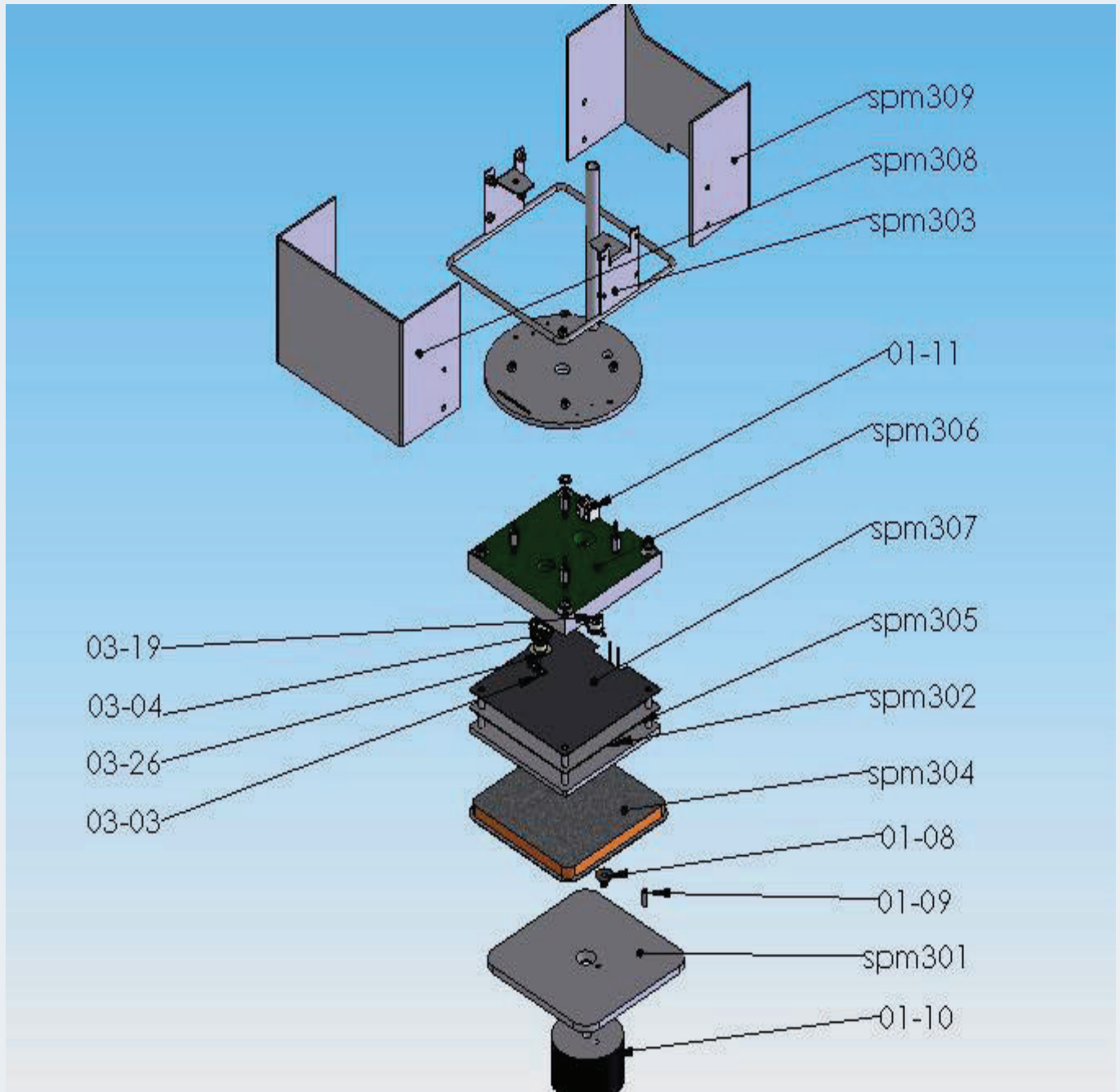
Parts List 03 for NL-15 SQR

Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
01-08	Countersunk bolt	M10x12	2	SPAMA 01-08
01-09	Spring pen	D=6 l=20	2	SPAMA 03-26
01-10	Rubber buffer *	D=65 H=35	2	SPAMA 01-02
01-11	Ceramic terminator		1	SPAPEN03-04
03-03	Bush		1	SPAMA03-03
03-04	PT-1600		1	SPAMA03-04
03-19	Thermostat		1	SPAPEN-03-02
03-26	Spring		1	SPAMA03-26
SPM301	Support resilient pad*	160x160	2	SPAMA027-V
SPM302	Heatershield	150X150	1	SPAMA028-V
SPM303	Safety rack	160X160	1	SPAMA32-Z
SPM304	Resilient pad	150X150	2	SPAMA01-04-V
SPM305	Heater	150X150	1	SPAMA-030-C
SPM306	Insulation	150X150	1	SPAMA-039-V
SPM307	Cover aluminum	150X150	1	SPAMA307
SPM308	Safety front		1	SPAMA308
SPM309	Safety back		1	SPAMA309

*Thermopatch does not hold stock for this item



Drawing 03 for NL-15 SQR



Drawing 03A for NL-15 R / SQR, SAFETY FRAME UPGRADE February 2017

From **2-2017** a modification of the part has been executed to solve the fault indicator, on the display (see page 18. 6.5.9)

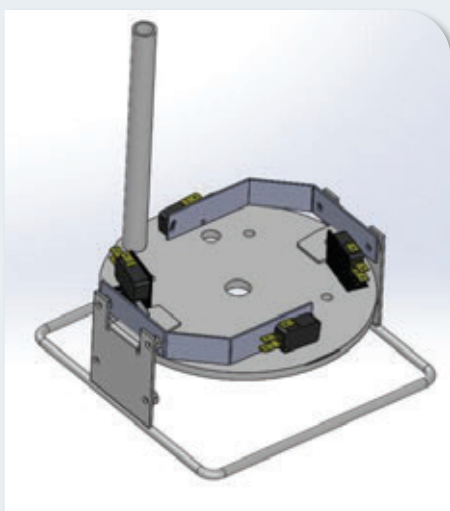
06	Safety switch interrupted or defective
----	--

2 x SPAMA-SU2-C1 have been replaced by 1 x SPAMA-SU2-C4 (the safety switch mounting plate)

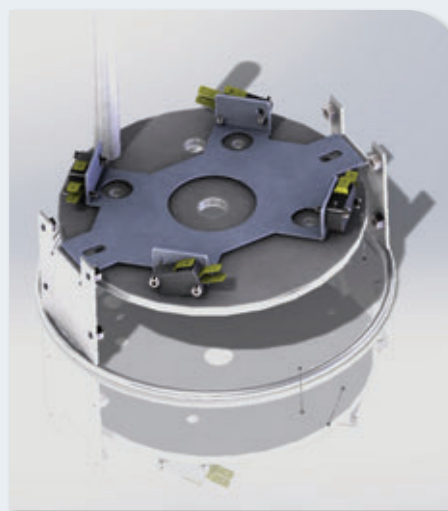
In total 4 x SPAMA-SU2-B1 (Safety switch Omron V16-1-C5) are now used for the switches. In the previous set, before February 2017, up this used to be 2 x SPAPEN-03-09 en 2 x SPAMA-SU2-B1.

Modifications on machines from productions before 2-2017 must be executed by qualified technicians; take note that this is an important safety feature of the NL-15 machine.

Modifications are estimated to take up to 30 minutes.



Version before Februari 2017



Version since February 2017

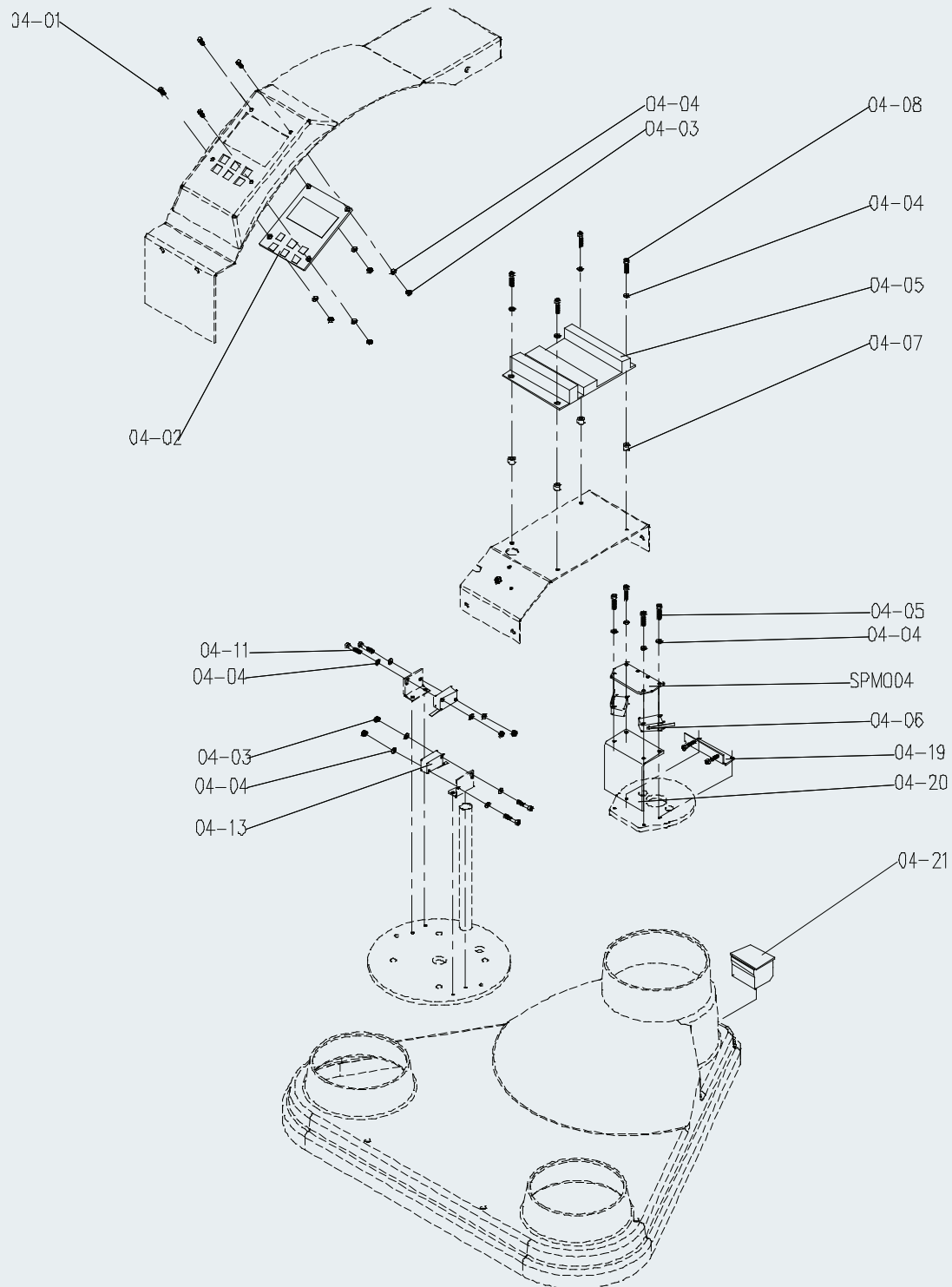
Parts List 04

Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
04-01	Flat head bolt	M3 x 12	4	*
04-02	Display	TP	1	SPAMA 04-02
04-03	Lock nut	M3	8	*
04-04	Plain washer	3,2 x 7 x 0,5	20	*
04-05	Socket head screw	M3 x 16	4	*
04-06	Micro switch		2	SPAMA 04-06
04-07	Distance bush		4	SPAMA 04-07
04-08	Main board	TP	1	SPAMA 04-08
04-09	Fuse holder	***	1	SPAMA 04-09
04-10	Fuse 4A slow	BN238547	1	SPAMA 04-10
04-11	Socket head screw	M3 x 20	4	*
04-13	Safety switch		2	SPAMA 04-13
04-14	Foot switch connector	Not on drawing	1	SPAMA 04-14
04-15	Pull relief	Not on drawing	1	SPAMA 04-15
04-17	Sunk head bolt	M3 x 25	4	*
04-18	Nut	M3	4	*
04-19	Bracket switches		1	SPAMA 071-A
04-20	Adjustment bracket		1	SPAMA 070-A
04-21	Net entry incl. filter		1	SPA105003
			1	SPAMA 004-B

*Thermopatch does not hold stock for this item



Drawing 04



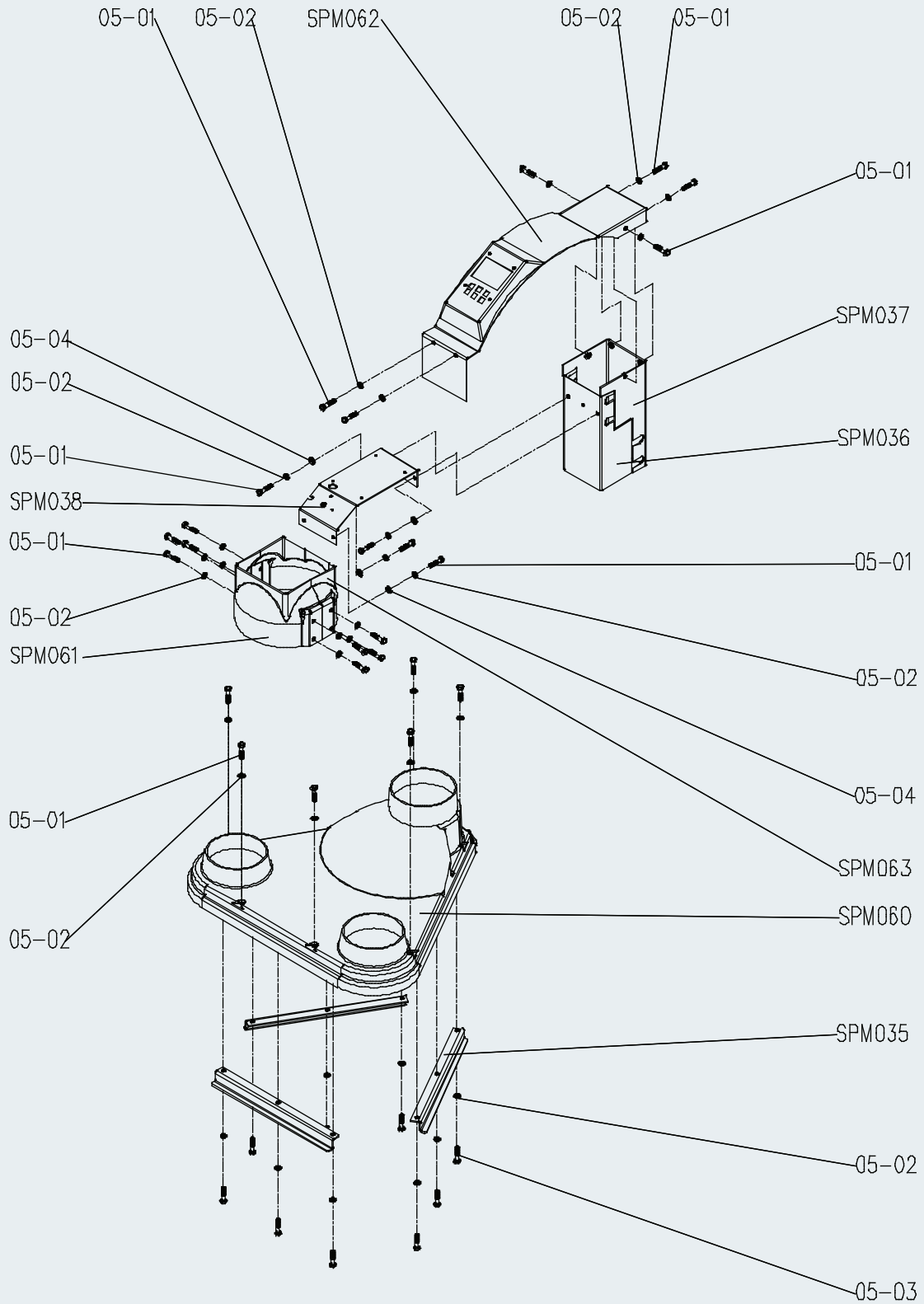
Parts List 05

Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
05-01	Socket button screw	M5 x 10	26	*
05-02	Plain washer	5,3 x 10 x 1	35	*
05-03	Hex. Head bolt	M5 x 16	9	*
05-05	Nut	M5	1	*
SPM035	Protective strip		3	SPAMA-035-B
SPM036	Cover, hinge block,front		1	SPAMA-036-B
SPM037	Cover, hinge block,rear		1	SPAMA-037-B
SPM038	Bracket main board		1	SPAMA-038-C
SPM060	Main cover, frame		1	SPAMA-060-E
SPM061	Element cover, front		1	SPAMA-061-D
SPM062	Top cover, press arm		1	SPAMA-062-C
SPM063	Element cover, back		1	SPAMA-063-D
04-14	Foot switch connector	Not on drawing	1	SPAMA 04-14
04-15	Pull relief	Not on drawing	1	SPAMA 04-15
04-17	Sunk head bolt	M3 x 25	4	*
04-18	Nut	M3	4	*
04-19	Bracket switches		1	SPAMA 071-A
04-20	Adjustment bracket		1	SPAMA 070-A
04-21	Net entry incl. filter		1	SPA105003
SPM004	Cover, top cam		1	SPAMA 004-B

*Thermopatch does not hold stock for this item



Drawing 05

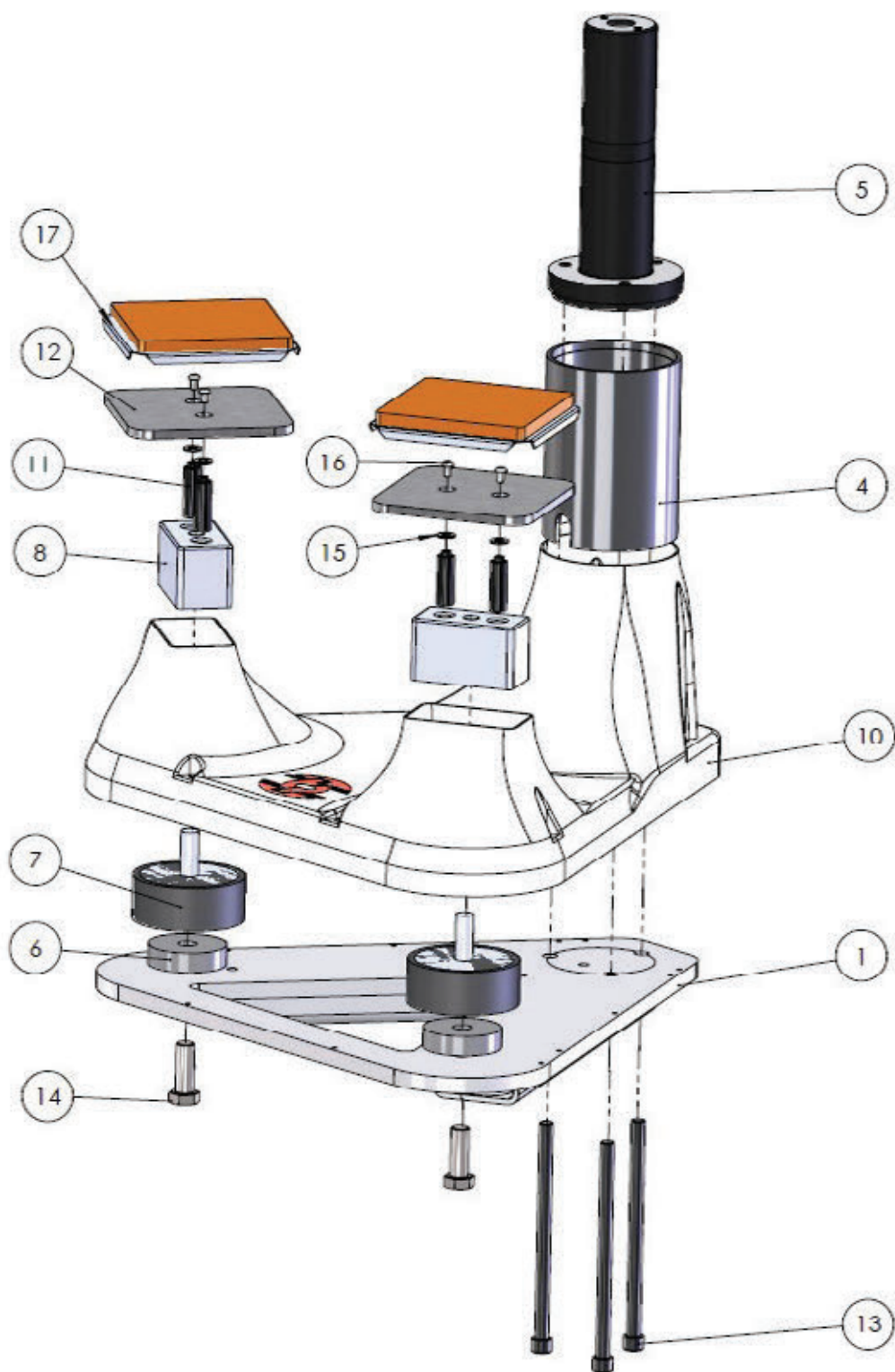


Parts List 05A High Model from Jan 2019

Item nr.	Thermopatch Code	Description	Quantity
1	SPAMA-059-E	Mounting Frame	1
4	SPAMA-034-D	Distance bush column	1
5	SPAMA-055	Main column	1
6	SPAMA-005g	Distance bush	2
7	SPAMA-01-02-A	Cylindrical mounting	2
8	SPAMA-201	Guide bottom plate	2
10	SPAMA-060-F	Main cover	1
11	SPAES-033	Support plate pin	4
12	SPAES-032	Support plate sealing pad	2
13	*	M12x200 Hexagon Socket Head Cap Screw	3
14	*	M16X45 Hexagon head screw	2
15	*	M8 plain washer	4
16	*	M16x10 Hexagon head screw with flange	4
17	SPAMA-01-04-VA-QR	Sealing pad 140x140 mm quick release NL15SQR/NL24	2

*Thermopatch does not hold stock for this item

Drawing 05A HIGH MODEL 2019 onwards

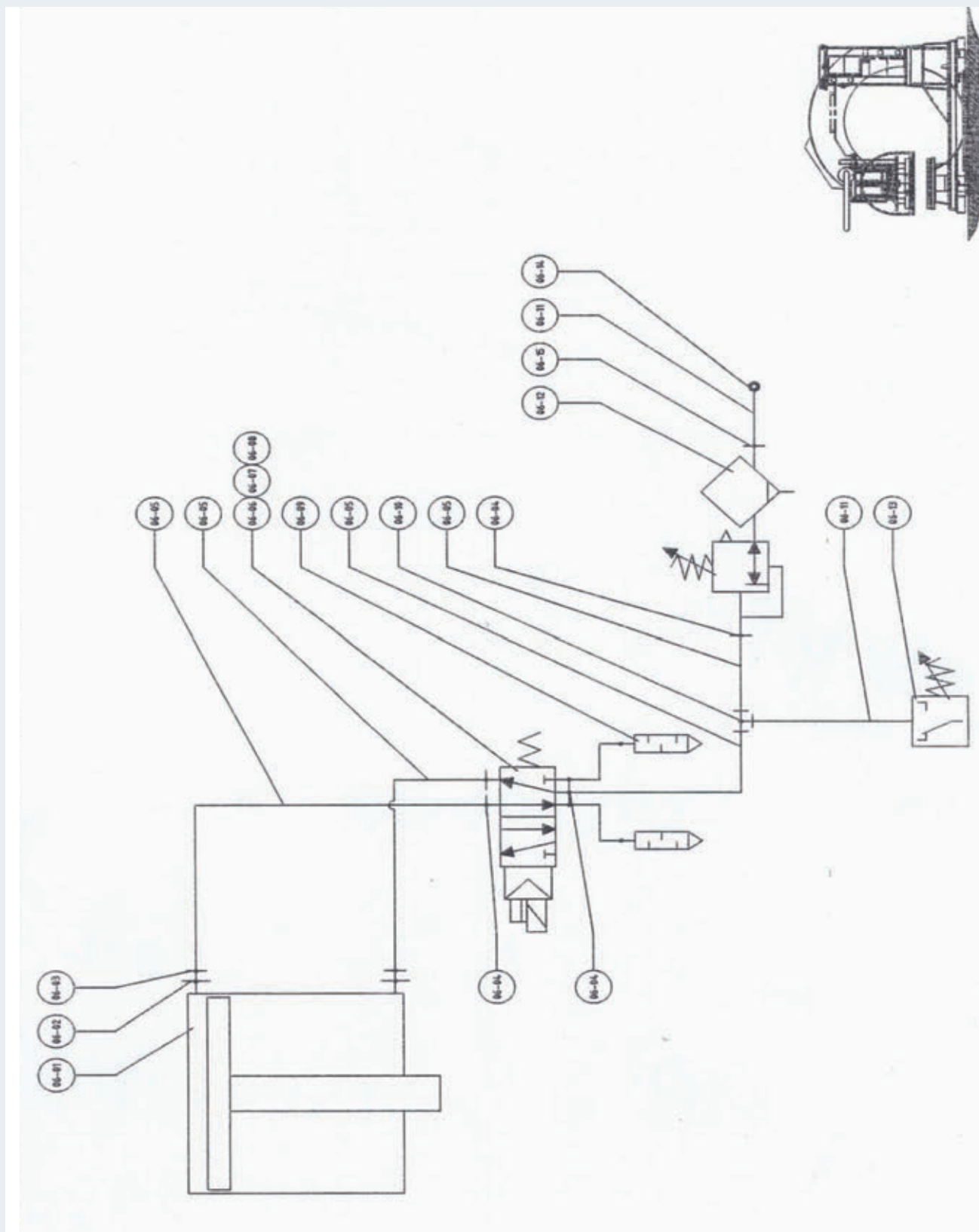


Parts List 06 for pneumatic parts

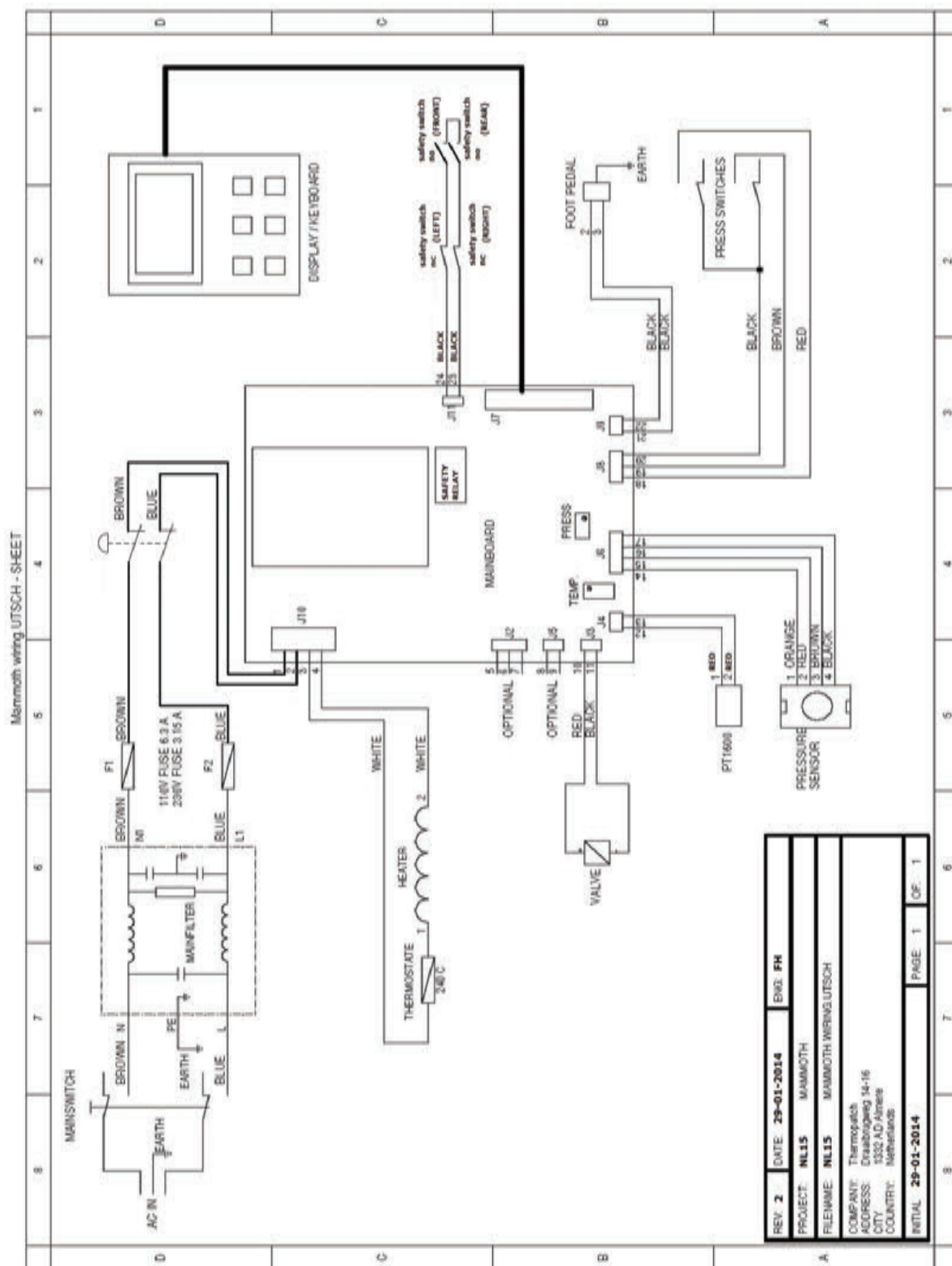
Code dwg	Description 1	Description 2	Quantity	Thermopatch Code
06-01	Cylinder Extra: XB6*Z-2668		1	SPAMA-06-01
06-02	Adapter nipple 3/8-1/4		2	SPAMA-06-02
06-03	1/4"-90degr-hose4mm		2	SPAMA-06-03
06-04	5mm-90degr-hose4mm		3 + 1	SPAMA-06-04
06-05	Hose		L =	SPAMA-06-05
06-06	5/2 valve		1	SPAMA-06-06
06-07	Connector, incl. wire		1	SPAMA-06-07
06-08	Mounting plate		1	SPAMA-06-08
06-09	Silencer		2	SPAMA-06-09
06-10	T-fitting 4-4-6		1	SPAMA-06-10
06-11	Hose		L =	SPAMA-06-11
06-12	Air preparation unit		1	SPAMA-06-12
06-13	Pressure sensor		1	SPAMA-06-13
06-15	5mm-90degr-hose6mm		1	SPAMA-06-15
04-17	Sunk head bolt	M3 x 25	4	*
04-18	Nut	M3	4	*
04-19	Bracket switches		1	SPAMA 071-A
04-20	Adjustment bracket		1	SPAMA 070-A
04-21	Net entry incl. filter		1	SPA105003
SPM004	Cover, top cam		1	SPAMA 004-B

*Thermopatch does not hold stock for this item

Drawing 06 pneumatics schematics



Drawing 07 Electrical schematics



10. Faults

If a problem should occur, please consult the list below; if the problem you are facing cannot be solved by yourselves contact your supplier.

Fault	Possible cause	Solutions
Heating plate does not heat up.	1. ON/OFF switch is not set to ON 2. Machine is not connected to the electricity grid 3. Electronics not connected to the machine 4. Temperature sensor defective 5. Electronics wrongly set 6. Electronics defective 7. Heating element defective	Check Check Check Check Check Check Check and replace when necessary
Heating plate is too hot or too cold.	1. Check the temperature settings	Correct
Machine opens too soon	1. Check the sealing time settings	Correct
Machine does not close	1. Pressure or temperature is not correct 2. Swivel arm is not in final position 3. Contact switch is not correctly positioned	Check Bring swivelling arm back to end position Correct
Insufficient adhesion of patches, label tapes, labels or fixing of the transfers	1. Press time too short 2. Incorrect pressure 3. Heating plate too cold 4. Press pad of lower plate worn out 5. Teflon below heating plate dirty or worn	Increase time settings by 2 seconds and check results Set pressure correctly with knob and check results Check temperature Replace Clean with soft cloth or replace
The colour of the textile penetrates the transfer	1. Temperature set too high 2. Pressure set too high 3. Sealing time set too long	Follow heat sealing instructions carefully

11. Az élettartam vége

Az élettartam végének elérésekor felelősségteljesen ártalmatlanítsa a gépet.
Az elektromos gépi berendezéseket, tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon, maximális mértékben újra kell hasznosítani.

- Szerelje le a gép részegységeit: acél alkatrészek/pneumatikus komponensek/elektromos komponensek
- Ezek elkülöníthetők és újrahasznosításra visszaküldhetők.



FIGYELEM!

A hulladékként való elszállítást mindenképpen az aktuális és helyileg érvényes egészségügyi, biztonsági, illetve ártalmatlanítási előírások szerint végezze.

12. Konformitätserklärung

Mi, a
Thermopatch B.V.
Draaibrugweg 14
1332 Almere
Hollandia



ezennel saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a következő gép:
Thermopatch NL-15 R/ SQR Mammoth,
amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, összhangban áll a következő irányelv (irányelvek)
előírásaival:

2014/30/EU
2006/42/EG

EMC, az elektromágneses zavarvédelemről szóló irányelv)
a gépekről szóló irányelv

Netherlands, Almere, 01-01-2021

Stephen Huyton
Business & Financial Director Thermopatch EMEA

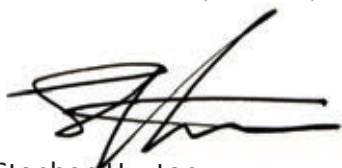
We,
Thermopatch BV
Draaibrugweg 14
1332 Almere
Netherlands

**UK
CA**

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product: Thermopatch NL-15, which this declaration refers to, is in accordance with the conditions of the following guidelines:

- Electromagnetic Compatibility Regulations (EMC) 2016
- Electrical Equipment (Safety) Regulations (LVD) 2016
- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The Netherlands, Almere, 01-05-2022



Stephen Huyton
Business & Financial Director Thermopatch EMEA

13. Felelősség-elhárító nyilatkozat

Az ezekben a dokumentumokban szereplő információk bizalmasak, és kizárólag a címzett tájékoztatását szolgálják, és nem használhatók fel, nem publikálhatók vagy terjeszthetők tovább a Thermopatch B.V. előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

A kifejtett vélemények jóhiszeműek, és bár minden erőfeszítést megtettünk a dokumentumok elkészítésére, a Thermopatch B.V. nem vállal felelősséget vagy garanciát ezekre a dokumentumokra vonatkozóan, beleértve, de nem kizárólagosan az információk pontosságát vagy teljességét és/vagy vélemények.

A Thermopatch B.V., leányvállalatai, igazgatói, alkalmazottai és ügynökei nem tehetők felelőssé az itt található vélemények és megállapítások használatáért vagy az azokra való hagyatkozásért. A Thermopatch B.V. hivatkozik az összes jótállásra vonatkozó általános szerződési feltételekre. Megerősíthetjük, hogy az általunk szállított gépek szabványos konfigurációban megfelelnek a CE-nek.

A géphez mellékelt szabványtól eltérő formátumú gumibetétek érvényteleníthetik a CE-nyilatkozatot.

A Thermopatch nem vállal felelősséget az előírások be nem tartásából eredő károkért vagy sérülésekért.

A szabványtól eltérő alternatív konfiguráció kiválasztása az ügyfél saját felelősségére történik.

Thermopatch BV

Draaibrugweg 14

1332 AD Almere

The Netherlands

T +31 36 549 11 11

sales@thermopatch.nl

www.thermopatch.com